

MENU



OTEVÍRACÍ DOBA

ÖFFNUNGSZEIT
OPENING HOURS

SOBOTA – ČTVRTEK

SAMSTAG
SATURDAY

DONNERSTAG
THURSDAY

10:00 – 21:00

PÁTEK

FREITAG
FRIDAY

10:00 – 22:00



PŘEDKRMY | VORSPEISEN | APPETIZERS

100 g	Gothaj, ocet, cibule (1-12).....	58,-
	Ⓞ <i>Gothaier Wurst in Scheiben mit Essig und Zwiebeln</i>	
	ⓔ <i>Sliced Gothaj Salami with Vinegar and Onion</i>	
	Topinka s masovou směsí a sýrem (1, 5, 6, 7, 8).....	77,-
	Ⓞ <i>Scharfgewürzte Wurstmit Gemüseauf Toastbrot</i>	
	ⓔ <i>Toast with Spicy Meat and Vegetable Mixture and Cheese</i>	

SNÍDANĚ do 11:30 h. | FRÜHSTÜCK bis 11:30 | BREAKFAST UNTIL 11:30 a.m.

100 g	Hemenex (3, 5, 6).....	94,-
	Ⓞ <i>Gebratene Eier mit Schinken, 2 St. Delikatessgurken (Ham and Eggs)</i>	
	ⓔ <i>Ham and Eggs (Fried Eggs with Ham, 2 pcs Pickles)</i>	
	Knedlíky s vejci (2 ks), okurka (1, 3, 5, 6, 8).....	91,-
	Ⓞ <i>Knödel mit Eiern in der Pfanne gebraten mit Delikatessgurke</i>	
	ⓔ <i>Fried Dumplings with Eggs (2 pcs) and Pickle</i>	

POLÉVKY | SUPPEN | SOUPS

Vývar	50,- 62,-
Ⓞ <i>Brühe</i>	
ⓔ <i>Broth</i>	
Dle denní nabídky	50,- 62,-
Ⓞ <i>Je nach Tagesangebot</i>	
ⓔ <i>According to the Daily Offer</i>	

HOTOVÁ JÍDLA | FERTIGGE GERICHTE | READY MEALS

150 g	Velemínská směs, bramboráčky (1, 3, 5, 6, 8).....	206,-
	Ⓞ <i>Veleminer Mischung und Kartoffelpuffer</i>	
	ⓔ <i>Velemín Mix, Potato Pancakes</i>	
120 g	Flamendr guláš, houskový knedlík (1, 3, 5, 6, 8).....	172,-
	Ⓞ <i>Gulasch nach böhmischer Art mit Semmelknödeln (Flamender)</i>	
	ⓔ <i>Flamendr Goulash, Bread Dumplings</i>	
120 g	Hovězí pečeně na česneku, bramb. kn., špenát (1, 3, 5, 6).....	187,-
	Ⓞ <i>Rinderbraten mit Knoblauch, Kartoffelknödel und Spinat</i>	
	ⓔ <i>Beef Roast with Garlic, Potato Dumplings, Spinach</i>	
120 g	Svíčková na smetaně, houskový knedlík (1, 3, 5, 6, 7, 9, 10).....	178,-
	Ⓞ <i>Lendenbraten mit Sahnesoße und Semmelknödeln</i>	
	ⓔ <i>Sirloin in Cream Sauce (Svíčková), Bread Dumplings</i>	
120 g	Sekaná svíčková, houskový knedlík (1, 3, 5, 6, 10).....	149,-
	Ⓞ <i>Faschierter Braten mit Sahnesoße und Semmelknödel</i>	
	ⓔ <i>Minced Sirloin, Bread Dumplings</i>	
120 g	Španělský ptáček, rýže (1, 3, 5, 6, 10).....	195,-
	Ⓞ <i>Roulade, reis</i>	
	ⓔ <i>Spanish Bird (Beef Roulade), Rice</i>	
120 g	Cikánská hovězí pečeně, rýže (1, 5, 6).....	178,-
	Ⓞ <i>Rindebraten Gypsy style, reis</i>	
	ⓔ <i>Gypsy Beef Roast, Ric</i>	
150 g	Vepřové výpečky, bramborový knedlík, zelí (1, 3, 5, 6).....	175,-
	Ⓞ <i>Gebratene Schweinefleischstücke mit Kraut und Kartoffelknödel</i>	
	ⓔ <i>Roasted Pork Pieces, Potato Dumplings, Cabbage (Sauerkraut)</i>	

TĚSTOVINY | PASTA

150 g	Špagety s masovou směsí a sýrem (1, 5, 6).....	138,-
	Ⓞ <i>Spaghetti mit Fleischsauce und geriebenem Käse</i>	
	ⓔ <i>Spaghetti with Meat Sauce and Cheese</i>	
	Špagety s kečupem a sýrem (1, 5, 6).....	87,-
	Ⓞ <i>Spaghetti mit Ketchup und geriebenem Käse</i>	
	ⓔ <i>Spaghetti with Ketchup and Cheese</i>	

Menu box.....10,-

Váha masa je v syrovém stavu. | Das Fleischgewicht ist roh. | The meat weight is raw.

SMAŽENÁ JÍDLA | PFANNENGERICHTE | PAN-FRIED DISHES

120 g	Vepřový řízek, opékaný brambor, okurka (1, 3, 5, 6).....185,- Ⓜ <i>Paniertes Schweineschnitzel mit Bratkartoffeln und Delikatessgurke</i> ⓔ <i>Pork Schnitzel, roasted potatoes, pickled gherkin</i>
120 g	Řízek „Savoy“, opékaný brambor, okurka (1, 3, 5, 6).....191,- Ⓜ <i>Schweineschnitzel „SAVOY“ mit Bratkartoffeln und Delikatessgurke</i> ⓔ <i>„Savoy“ Schnitzel (pork), roasted potatoes, pickled gherkin</i>
150 g	Karbanátek, bramborový salát (1, 3, 5, 6)151,- Ⓜ <i>Panierte Frikadelle mit Kartoffelsalat</i> ⓔ <i>Breaded Meatball, potato salad</i>
150 g	Čevabčiči, opékaný brambor, tatarská omáčka (1, 5, 6) 155,- Ⓜ <i>Čevapčiči mit Bratkartoffeln und Tartar sauce</i> ⓔ <i>Čevapčiči, roasted potatoes, tartar sauce</i>
100 g	Smažený sýr, hranolky, tatarská omáčka (1, 3, 5, 6, 7)179,- Ⓜ <i>Panierter Käse (Eidamer) mit Pommes und Tatar sauce</i> ⓔ <i>Fried Cheese (Edam-style), french fries, tartar sauce</i>
100 g	Smažený hermelín, hranolky, tatarská omáčka (1, 3, 5, 6, 7)181,- Ⓜ <i>Panierter Camembert mit Pommes und Tartar sauce</i> ⓔ <i>Fried Hermelín (Camembert-style cheese), french fries, tartar sauce</i>
150 g	Žampiony, opékaný brambor, tatarská omáčka (1, 3, 5, 6)168,- Ⓜ <i>Panierte Champions mit Bratkartoffeln und Tartar sauce</i> ⓔ <i>Breaded Mushrooms, roasted potatoes, tartar sauce</i>
150 g	Květák, opékaný brambory, tatarská omáčka (1, 3, 5, 6).....168,- Ⓜ <i>Panierter Blumenkohl mit Bratkartoffeln und Tartar sauce</i> ⓔ <i>Breaded Cauliflower, roasted potatoes, tartar sauce</i>
Na dotaz: auf Anfrage: On Request:	
150 g	Býčí žlázy, opékaný brambor (1, 3, 5, 6).....172,- Ⓜ <i>Gebratener Stierhoden mit Bratkartoffeln</i> ⓔ <i>Fried Bull Testicles, roasted potatoes</i>

JÍDLA NA OBJEDNÁVKU | GERICHTE AUF BESTELLUNG | MEALS TO ORDER

200 g	Roštěná na roštu, zelenina (1, 5, 6).....	272,-
	Ⓞ <i>Rostbraten, geröstet und mit frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Grilled Roast Beef, vegetables</i>	
150 g	Tatarský biftek, topinky 4 ks (1, 3, 5, 6, 10).....	255,-
	Ⓞ <i>Beefsteak Tartar mit 4 St. Toastbrot (gebraten)</i>	
	ⓔ <i>Beef Tartare, 4 pcs fried bread</i>	
200 g	Přírodní kotlet se šunkou a vejcem, zelenina (1, 3, 5, 6).....	219,-
	Ⓞ <i>Kotelett gebraten mit Schinken, dazu Setzei, Garnitur aus frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Natural Cutlet with ham and egg, vegetables</i>	
150 g	Vepřová játra na roštu, zelenina (1, 5, 6).....	189,-
	Ⓞ <i>Schweineleber, geröstet und mit Garnitur aus frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Grilled Pork Liver, vegetables</i>	
200 g	Rybí filé na másle, vařený brambor, okurka (4, 5, 6, 7).....	177,-
	Ⓞ <i>Fischfillet in Butter gebraten mit Salzkartoffeln und Delikatessgurke</i>	
	ⓔ <i>Fish Fillet sautéed in butter, boiled potato, pickle</i>	

DRŮBEŽ | GEFLÜGEL | POULTRY

150 g	Kuřecí steak přírodní, zelenina (1, 5, 6).....	191,-
	Ⓞ <i>Hähnchensteak, gebraten und mit frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Natural Chicken Steak, vegetables</i>	
150 g	Kuřecí steak na žampionech, zelenina (1, 5, 6).....	201,-
	Ⓞ <i>Hähnchensteak, gebraten mit Champignons und frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Chicken Steak with mushrooms, vegetables</i>	
150 g	Kuře na zelenině (Čína), zelenina (1, 5, 6).....	211,-
	Ⓞ <i>Hühnerfleischmischung, mit China gemüse gebraten und frischem Gemüse</i>	
	ⓔ <i>Chicken with Vegetables (Chinese Style), vegetables</i>	
150 g	Kuřecí řízek smažený, okurka (1, 3, 5, 6).....	186,-
	Ⓞ <i>Paniertes Hähnchenschnitzel mit Delikatesgurke</i>	
	ⓔ <i>Fried Chicken Schnitzel, pickle</i>	
150 g	Kuřecí řízek plněný šunkou a hermelínem, okurka (1, 3, 5, 6, 7).....	233,-
	Ⓞ <i>Hähnchenschnitzel mit Füllung (Schinken + Camembert)</i>	
	ⓔ <i>Chicken Schnitzel stuffed with ham and Camembert, pickle</i>	

PŘÍLOHY | BEILAGEN | SIDE DISHES

160 g	Houskový knedlík (1, 3, 5, 6).....	43,-
	🍷 Semmelknödel 🍷 Bread Dumpling	
200 g	Bramborový knedlík (1, 3, 5, 6).....	43,-
	🍷 Kartoffelknödel 🍷 Potato Dumpling	
200 g	Rýže (5, 6).....	43,-
	🍷 Reis 🍷 Rice	
200 g	Opékané brambory (5, 6).....	43,-
	🍷 Bratkartoffeln 🍷 Roasted Potatoes	
200 g	Vařené brambory.....	43,-
	🍷 Salzkartoffeln 🍷 Boiled Potatoes	
200 g	Bramborový salát (3, 5, 6, 9, 10).....	53,-
	🍷 Kartoffelsalat 🍷 Potato Salad	
150 g	Hranolky (5, 6).....	53,-
	🍷 Pommes 🍷 French fries	
150 g	Krokety (1, 3, 5, 6, 7, 9).....	53,-
	🍷 Kroketten 🍷 Croquettes	
4 ks	Bramboráčky (1, 5, 6).....	63,-
	🍷 Kartoffelpuffer 🍷 Hash Browns	
50 g	Tatarská omáčka (3, 5, 6, 7, 10).....	28,-
	🍷 Tartarsauce 🍷 Tartar Sauce	
50 g	Kečup.....	15,-
	🍷 Ketchup 🍷 Ketchup	
	Zeleninová obloha.....	43,-
	🍷 Garnitur aus frischem Gemüse 🍷 Vegetable Garnish	
50 g	Okurka.....	13,-
	🍷 Delikatessgurke 🍷 Cucumber	
1 ks	Topinka (1, 5, 6).....	13,-
	🍷 Toastbrot 1 St. 🍷 1 pc Toast	
20 g	Máslo (7).....	15,-
	🍷 Butter 🍷 Butter	
1 ks	Pečivo (7).....	6,-
	🍷 Backware (Salzstangerl) 1 St. 🍷 1 pc Bread Roll	

SALÁTY | GEMÜSESALATE | VEGETABLE SALADS

Šopský (7) 89,-

Ⓜ Gemüsesalat bulgarischer Art („Schopski“)

Ⓔ Shopska Salad

Okurkový, Rajčatový 59,-

Ⓜ Gurkensalat

Ⓔ Cucumber Salad, Tomato Salad

Zelný 46,-

Ⓜ Kraut-Salat

Ⓔ Cabbage Salad

120 g Zeleninový salát s kuřecím masem, dressing (5, 6, 7, 10) 174,-

Ⓜ Gemüse salat mit gebratenem Hähnchenfleisch und Salatdressing

Ⓔ Vegetable Salad with Chicken, Dressing

DEZERTY | DESSERTS

Palačinka se zavařeninou a šlehačkou (1, 3, 5, 6, 7) 69,-

Ⓜ Eierpfannkuchen (Palatschinke) mit Marmelade und Schlagsahne

Ⓔ Pancake with Jam and Whipped Cream

Palačinka se zmrzlinou a šlehačkou (1, 3, 5, 6, 7) 99,-

Ⓜ Eierpfannkuchen (Palatschinke) mit Eis und Schlagsahne

Ⓔ Pancake with Ice Cream and Whipped Cream

Zmrzlinový pohár (7) 65,-

Ⓜ Eisbecher

Ⓔ Ice Cream Cup

MARLENKA – medový dort (1, 3, 7, 8) 57,-

Ⓜ Honigtorte

Ⓔ MARLENKA – Honey Cake

OSTATNÍ | ANDERE | OTHERS

Brabůrky LAYS	37,-
🍷 Kartoffelchips LAYS	
🍷 Chips LAYS	
Arašídy	25,-
🍷 Erdnüsse	
🍷 Peanuts	
Žvýkačky ORBIT	22,-
🍷 Kaugummis ORBIT	
🍷 Chewing Gum ORBIT	
Oplatka MILA	20,-
🍷 Waffel MILA	
🍷 Wafer MILA	
Menu box	10,-

Poloviční porce jsou účtovány za 65 % ceny porce celé.

Halbeportion = 65 % preis.

Half portions are charged at 65% of the price of a full portion.

Přejeme Vám dobrou chuť.

Guten Appetit. | Enjoy your meal.

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE | ALKOHOLFREIE GETRÄNKE | NON-ALCOHOLIC DRINKS

Cola ROYAL CROWN/Cola ROYAL CROWN bez cukru 0,25 l	44,-
Ⓜ Cola ROYAL CROWN/Cola ROYAL CROWN zuckerfrei 0,25l	
Ⓜ Cola ROYAL CROWN/Cola ROYAL CROWN free-sugar 0.25l	
TARGA FLORIO pomeranč/citron 0,33 l	44,-
Ⓜ TARGA FLORIO Orange/Zitrone 0,33 l Ⓜ TARGA FLORIO orange/lemon 0.33 l	
VINEA bílá 0,25 l	44,-
Ⓜ VINEA weiß 0,25 l Ⓜ VINEA white 0.25 l	
DILMAH ledový čaj citron/broskev 0,25 l	44,-
Ⓜ DILMAH Eistee Zitrone/Pfirsich 0,25 l Ⓜ DILMAH iced tea lemon/peach 0.25 l	
RAJEC neperlivý/perlivý 0,33 l	34,-
Ⓜ RAJEC still/prickelnd 0,33 l Ⓜ RAJEC still/sparkling 0.33 l	
KORUNNÍ jemně perlivá, minerální 0,33 l	34,-
Ⓜ KORUNNÍ leicht kohlensäurehaltiges, Mineralwasser 0,33 l	
Ⓜ KORUNNI lightly sparkling, mineral water 0.33 l	
CURIOSA džus pomeranč/jablko/jahoda/multivitamin 0,25 l	44,-
Ⓜ CURIOSA Saft Orange/Apfel/Erdbeere/Multivitamin 0,25 l	
Ⓜ CURIOSA juice orange/apple/strawberry/multivitamin 0.25 l	
CURIOSA TONIC obyčejný/růžový/zázvorový 0,25 l	44,-
Ⓜ CURIOSA TONIC normal/pin/Ingwer 0,25 l	
Ⓜ CURIOSA TONIC regular/pink/ginger 0.25 l	
RED BULL 0,25 l	75,-
RAJEC neperlivý 0,7 l petlahev	37,-
Ⓜ RAJEC still 0,7 l PET-Flasche Ⓜ RAJEC still 0.7 l PET bottle	
COLA ROYAL CROWN 0,5 l petlahev	47,-
Ⓜ Cola ROYAL CROWN 0,5 l PET-Flasche Ⓜ Cola ROYAL CROWN 0.5 l PET bottle	

TOČENÁ LIMONÁDA | LIMONADE VOM FASS | DRAFT LEMONADE

	0,3 l	0,5 l
KOFOLA	24,-	40,-
Ⓜ KOFOLA Ⓜ KOFOLA (Czech cola-like drink)		
KALABRIA – malina	18,-	30,-
Ⓜ KALABRIA – Himbeere Ⓜ KALABRIA – raspberry		

KÁVA | KAFFEE | COFFEE

Espresso.....	47,-
Espresso Ristretto	47,-
Caffé Latté	52,-
Cappuccino	52,-
Káva Vídeňská.....	52,-
☿ Wiener Kaffee ☿ Viennese Coffee	
Káva Turecká 7 gr.	25,-
☿ Türkischer Kaffee 7 gr. ☿ Turkish Coffee 7 gr.	

TEPLÉ NÁPOJE | HEISSE GETRÄNKE | HOT DRINKS

Čaj - černý/ovocný/zelený/mátový	25,-
☿ Tee - Schwarztee/Früchtetee/Grüntee/Pfefferminztee ☿ Tea - black/fruit/green/mint	
Grog.....	45,-
☿ Grog ☿ Grog (hot alcoholic drink)	
Svažené víno	45,-
☿ Glühwein ☿ Mulled Wine	

ALKOHOLICKÉ NÁPOJE | ALKOHOLISCHE GETRÄNKE | ALCOHOLIC DRINKS

PIVO | BIER | BEER

Točené Vom Fass Draft	0,3 l	0,5 l
VELKOPOPOVICKÝ KOZEL 11°	21,-	35,-
PILSNER URQUELL	33,-	55,-
BIRELL Pomelo&Grep.....	24,-	40,-
🍷 BIRELL Pomelo & Grapefruit (alkoholfrei) 🍷 BIRELL Pomelo & Grapefruit (non-alcoholic)		
Láhové Flaschenbier Bottled		
Černé pivo VELKOPOPOVICKÝ KOZEL 0,5 l	42,-	
🍷 Dunkles Bier VELKOPOPOVICKÝ KOZEL 0,5 l 🍷 Dark beer VELKOPOPOVICKÝ KOZEL 0.5 l		
BIRELL 0,3 l světlý/polotmavý	36,-	
🍷 BIRELL 0,3 l hell/halbdunkel (alkoholfrei) 🍷 BIRELL 0.3 l pale/semi-dark (non-alcoholic)		
FRISCO 0,33 l brusinka/jablečný cider	42,-	
🍷 FRISCO 0,33 l Preiselbeere/Apfel-Cider 🍷 FRISCO 0.33 l cranberry/apple cider		

VÍNO | WEIN | WINE

	0,2 l	0,75 l
Rozlévané dle nabídky - bílé/červené (suché).....	48,-	180,-
🇸 Offener Wein (nach Angebot) - weiß/rot (trocken) 🇪 according to current offer - white/red (dry)		
Bílé polosuché dle nabídky		180,-
🇸 Weißwein halbtrocken (nach Angebot) 🇪 White Semi-dry according to current offer		
Bohemia Sekt - Demi sec./Brut.....		245,-
Prosecco Mionetto		285,-
Frizzante.....		245,-

APERITIVY | APERITIFS | APERITIFS

	0,1 l
Cinzano	50,-
Martini.....	55,-

DESTILÁTY | SPIRITUOSEN | SPIRITS

	0,02 l	0,04 l
Tullamore Dew	30,-	60,-
Jägermeister.....	30,-	60,-
Beefeater	30,-	60,-
Slivovice Jelínek Pflaumenschnaps Plum Brandy.....	30,-	60,-
Vodka Finlandia	30,-	60,-
Vodka Božkov	18,-	36,-
Becherovka/Becherovka Lemond.....	25,-	50,-
Borovička Wacholderschnaps Juniper Spirit	25,-	50,-
Stará Myslivecká Getreidespirituose Grain Spirit.....	20,-	40,-
Fernet Stock/Fernet Citrus.....	18,-	36,-
Rum Božkov	18,-	36,-
Tuzemský/Speciál Landesspirituose/Special Local/Special		
Republica Božkov.....	30,-	60,-
Havana	30,-	60,-
Zelená Pfefferminzlikör Mint Liqueur	18,-	36,-
Zelené jablko/hruška Pfefferminzlikör Green Apple, Pear	20,-	40,-
Griotte/Vaječný likér Kirschlikör/Eierlikör Cherry Liqueur/Egg Liqueur.....	18,-	36,-
Diplomatico/Don Papa.....	48,-	96,-
Malibu	25,-	50,-

**Těšíme se
na Vaši příští návštěvu.**

*Wir freuen uns
auf Ihren nächsten Besuch.
We look forward
to your next visit.*

BLANKA PAVEZOVÁ

obchodní a hostinská
činnost

Velemín 89, 411 31

T: +420 704 276 722

M: motorestvelemin@email.cz

FB: Motorest Velemín

IČ: 73783561